

# Le magazine du **don**ateur

AOÛT 2022 / Trimestriel / Valeur : 1€ / Offert

## N°123

C'EST NOTRE HISTOIRE

# 70 ans après, les Centres Paul Corteville

P.16

P.3

DE VOUS  
À NOUS



P.4

EN MARCHÉ  
VERS  
L'AUTONOMIE



P.12

L'ACTUALITÉ



P.18

LES BÉNÉVOLES  
EN ACTION



CHIENS GUIDES D'AVEUGLES



CENTRES PAUL CORTEVILLE



**Chères  
donatrices,  
chers donateurs,**

70 années de **passion**, de **savoir-faire** et de **générosité**... 70 années durant lesquelles nous avons pu perfectionner nos méthodes d'éducation, développer les actions de l'association ou encore améliorer l'accueil et la prise en charge des personnes atteintes d'un handicap visuel. Plus de 1 800 chiens guides ont été remis gratuitement depuis Dicky, la première élève de Paul Corteville en 1952.

Le mois prochain, c'est la fête des chiens guides. Un mois de festivités durant lequel les écoles de chiens guides fédérées vous ouvrent leurs portes dans toute la France. Nous concernant cette année, c'est l'École de Normandie qui ouvrira ses portes **le dimanche 25 septembre**, de 10H à 18H.

À l'occasion de cet événement, je vous propose de devenir nos ambassadeurs, auprès de votre entourage, et en particulier des personnes non ou malvoyantes : ils pourront ainsi découvrir les services que nous offrons grâce à votre constante générosité.

MERCI de poursuivre votre engagement à nos côtés.

**Daniel Hertault**  
Président des Centres  
Paul Corteville

# Sommaire

P.03 **DE VOUS À NOUS**

P.04 **EN MARCHÉ VERS L'AUTONOMIE**

P.12 **L'ACTUALITÉ**

- Congrès national du chien guide 2022
- Petit chien, grand destin !
- 2021 en quelques chiffres !
- La boutique du donateur.
- La fête des chiens guides, c'est reparti !

P.16 **C'EST NOTRE HISTOIRE**

- 70 ans après, les Centres Paul Corteville.

P.18 **LES BÉNÉVOLES EN ACTION**

- À la rencontre des professionnels de santé.
- Une présence sur le terrain qui mène aux belles actions.
- Des mises en situation réelle pour nos élèves chiens guides.

**ASSOCIATION CHIENS GUIDES D'AVEUGLES  
CENTRES PAUL CORTEVILLE**



**ÉCOLE NORD DE FRANCE**

295, rue de Lille – BP 60088 – 59435 RONCQ Cedex  
Tél. : 03 20 68 59 62 – Fax : 03 20 68 59 63



**ÉCOLE DE NORMANDIE**

Ferme du Pin – 27310 HONGUEMARE-GUENOUVILLE  
Tél. : 02 32 20 74 00



Mail : [corteville@chien-guide.org](mailto:corteville@chien-guide.org)

**RETROUVEZ-NOUS SUR :**



Site web : [www.chien-guide.org](http://www.chien-guide.org)

**Directeur de la publication :** Daniel HERTAULT

**Comité de rédaction :** Charlotte DESMARECAUX / Denis TOUQUET / Véronique VAN-GANSBEKE / Peggy GILBART / Jean-Marie VARGAS / Dominique BOUTELLER

**Création graphique :** Agence LINEAL – 03 20 41 40 76

**Impression :** Léonce-DEPREZ - 130, rue du Houchin - Zone Industrielle de Ruitz - 62620 RUITZ  
Tél. : 03 21 52 96 20

**Crédits Photos :** Association Chiens Guides d'Aveugles Centres Paul Corteville

**ISSN :** 2107 - 4968

La reproduction totale ou partielle d'un article ou d'une photo est soumise à l'accord préalable de la rédaction.

**En couverture :** Samba, labrador sable actuellement en pré-éducation

### “ Comment savez-vous qu'un élève chien guide est prêt à être remis à une personne non ou malvoyante ? ”

**Christine. G**

Après avoir passé une dizaine de mois en famille d'accueil pour y recevoir une pré-éducation incluant obéissance et savoir-vivre, l'apprentissage du métier de chien guide va pouvoir commencer. Des moniteurs et éducateurs assurent l'éducation du chien guide qui comporte l'obéissance, l'évitement d'obstacles, le cheminement sur les trottoirs ou les routes de campagne, les passages piétons, la présentation des portes, des escaliers, des bancs et l'utilisation des transports en commun.

Ce travail spécifique dure en moyenne huit mois. Évidemment, détente et repos complètent la journée du futur chien guide en éducation dans chaque centre.

Lorsque l'éducateur ou le moniteur sent que son chien est prêt à guider une personne déficiente visuelle, ses acquis seront validés par le Certificat d'Aptitude à Guider.

L'éducateur ou le moniteur, en situation de cécité totale grâce au bandeau, effectuera avec le chien qu'il a formé un parcours accompagné par un autre éducateur, généralement le ou la responsable technique. Ce dernier pourra apprécier de manière objective le travail du chien guide.



Pour obtenir le diplôme, aucune faute n'est autorisée, le chien doit obtenir un 20/20. Cependant, si le chien échoue à l'une de ces épreuves, il aura la possibilité de la repasser. C'est indispensable pour s'assurer de la sécurité des personnes non ou malvoyantes. L'obtention du diplôme nous assure des capacités du chien à devenir un merveilleux guide et compagnon de vie.

Une fois le diplôme obtenu, le chien guide pourra être remis gratuitement à une personne non ou malvoyante.

### “ Je suis une personne déficiente visuelle et je souhaiterais recevoir la version audio du magazine du donateur, est-ce possible ? ”

**Jean-Pierre. D**

Une version audio du magazine est disponible. Si vous souhaitez obtenir le lien de téléchargement de celui-ci par mail, merci de nous faire la demande sur [corteville@chien-guide.org](mailto:corteville@chien-guide.org).

Par ailleurs, vous trouverez l'ensemble des enregistrements sur notre site web : [www.chien-guide.org](http://www.chien-guide.org), rubrique « Actualité » / Magazine du donateur.

Nous vous souhaitons une bonne écoute.



#### COMMENT FLASHER LE QR CODE ?

- 1 - Ouvrir l'appareil photo de votre téléphone mobile.
- 2 - Faire la mise au point sur le QR Code.
- 3 - Appuyer sur la notification qui s'affiche avec l'information pour ouvrir la page internet



## « Nous prenons réellement soin l'une de l'autre ... »



*Je suis une personne assez dynamique qui adore bouger. Lorsque j'ai perdu la vue, je n'ai pas eu d'autre choix que de rester à la maison car les déplacements avec la canne ne sont pas si agréables.*

*L'arrivée de Pyme a été une renaissance, j'ai retrouvé l'autonomie jusqu'alors perdue et je retrouve un semblant de ma vie d'avant. C'est une réelle bouffée d'oxygène qui m'a permis de retrouver ma liberté.*

*Pyme, c'est ma moitié. Nous sommes inséparables, je fais tout avec elle. Nous allons même courir toutes les deux et elle fait toujours attention à moi. On me dit souvent qu'elle a le regard constamment posé sur moi afin de savoir si tout va bien. Nous prenons réellement soin l'une de l'autre !*

*La confiance que j'ai pour elle a été naturelle et très rapide. Pyme c'est également la bonne humeur au quotidien et elle fait le bonheur de toute la famille, y compris de notre petite dalmatienne avec qui elle s'est liée d'amitié. C'est simple, Pyme est faite pour moi ! Avoir un chien guide est une source de bonheur inconditionnel.*

**Magali CHANTRAINE**



### Pyme

**Femelle labrador sable**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Magali CHANTRAINE – EMBOURG (Belgique)**

**Éleveur :**  
CESECAH - LEZOUX (63)

**Famille d'accueil :**  
**2<sup>ème</sup> chien accueilli par Lucille DEVAUX**

**Famille d'accueil weekend :**  
M. et Mme CATRIX

**Famille d'accueil relais :**  
Isabelle CARLIER

**Suivi en famille d'accueil :**  
Audrey VAN ISEGHEM

**Instructrice de locomotion :**  
Marion CAPPELLE

**Moniteur :**  
Stéphane LOBBENS

**Éducatrice :**  
Maëva PEYROT



### Perro

**Femelle labrador noire**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Christophe DARGAISSE – HAZEBROUCK (59)**

**Éleveur :**  
CESECAH - LEZOUX (63)

**Famille d'accueil :**  
**2<sup>ème</sup> chien accueilli par Nicole PERILLIAT**

**Famille d'accueil weekend :**  
Jean DUTHOIT

**Instructeur de locomotion :**  
Thomas JEAN

**Moniteur :**  
Gauthier POTTEL

**Éducatrice :**  
Juliette CORROYEZ

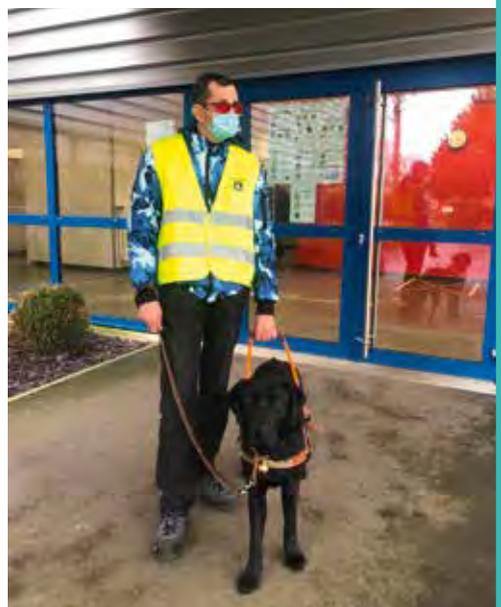
## « Tout se passe pour le mieux ... »

*Perro est mon premier chien guide. J'ai réalisé une demande pour obtenir un chien guide car j'avais le souhait d'être plus autonome dans mes déplacements et aujourd'hui c'est chose faite depuis que Perro est arrivée.*

*Tout se passe pour le mieux !*

*Merci pour cette remise.*

**Christophe DARGAISSE**



## « Elle m'apporte un lien social considérable ... »

*Perle partage ma vie depuis quelques mois avec Happy, ma chienne guide retraitée. Nous formons un trio inséparable et l'arrivée de Perle a reboosté notre quotidien. C'est une chienne très attachante.*

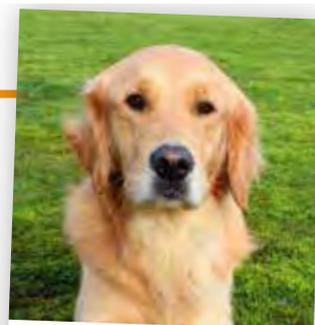
*Au fil des jours, Perle ne cesse de progresser car elle a vite compris qu'elle resterait avec moi un bon bout de temps. Elle me facilite les déplacements et m'apporte un lien social considérable.*



*Il faut dire que Perle est très (voir trop) sociable ! Elle est très câline et adore le contact humain. Je suis même parfois obligée de la freiner. Une fois que son harnais est enfilé, nous pouvons marcher des heures sans nous arrêter ! C'est une chienne qui passe partout, je peux l'emmener sans aucune appréhension.*

*Elle porte très bien son nom puisque c'est une véritable perle au quotidien. Je remercie bien évidemment les familles d'accueil, les moniteurs et les éducateurs de Perle. Ainsi que toutes les personnes qui ont contribué à cette belle remise.*

**Joëlle LANGLOIS**



### Perle

**Femelle golden retriever**

**2<sup>ème</sup> chien guide remis à Joëlle LANGLOIS – BERCK (62)**

**Éleveur :**

**CESECAH - LEZOUX (63)**

**Famille d'accueil :**

**1<sup>er</sup> chien accueilli par M. et Mme DUVAL**

**Familles d'accueil weekend :**

**M. et Mme CADIOU et Cathy LEPOUTRE**

**Suivi en famille d'accueil :**

**Johanne BARRIER**

**Instructrice de locomotion :**

**Delphine VITTRANT**

**Moniteurs :**

**Cédric COQUIN et Anaïs SALAHUN-MENARD**

**Éducateur :**

**Jérôme DEMANGEOT**

## « Je suis désormais libre d'esprit... »



### Pocket

**Mâle labrador noir**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Philippe VERSET – MAUBEUGE (59)**

**Éleveur :**

**les Adrilines d'Opale - QUESQUES (62)**

**Famille d'accueil :**

**1<sup>er</sup> chien accueilli par Jean-Marc DESPREZ et Michelle BOURLET**

**Instructeur de locomotion :**

**Thomas JEAN**

**Monitrice :**

**Johanne BARRIER**

**Éducateur :**

**Gaëtan TURECK**

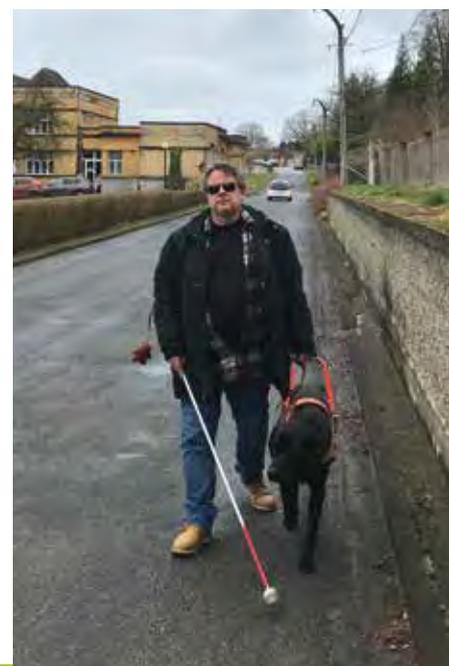
*Je commencerais par dire que je conseille à toutes les personnes non ou malvoyantes de faire une demande de chien guide. L'arrivée de Pocket a bouleversé mon quotidien et mes déplacements ne sont plus les mêmes. Avec la canne blanche, on cherche constamment les obstacles alors que le chien guide lui, les contourne.*

*Pour vous donner un exemple, il y a un trajet que j'effectue régulièrement sans mon chien guide et pour lequel je mets facilement une heure. Avec Pocket, je le fais en 10 minutes seulement ! C'est incroyable.*

*Bien qu'il ait son petit caractère, je me suis fortement attaché à Pocket et je ne m'en séparerais pour rien au monde.*

*Je suis désormais libre d'esprit lorsque je me déplace et je remercie l'Association pour cette belle remise. Une pensée particulière à Gaëtan, l'éducateur de Pocket.*

**Philippe VERSET**





## Pao

**Femelle labrador sable**  
 3<sup>ème</sup> chien guide remis à Joëlle  
 GOURET – ST ETIENNE DU  
 ROUVRAY (76)

**Éleveur :**  
 CESECAH - LEZOUX (63)

**Famille d'accueil :**  
 1<sup>er</sup> chien accueilli par Caroline  
 DARDENNE

**Famille d'accueil weekend :**  
 M. et Mme BARTHES-DURAND

**Suivi en famille d'accueil :**  
 Hubert WATHIER

**Instructrice de locomotion :**  
 Clémence REMY

**Moniteur :**  
 Cédric COQUIN

**Éducatrice :**  
 Charlotte CAPPELLE



## « Rio a très rapidement repris le flambeau ... »



## Rio

**Mâle labrador noir**  
 3<sup>ème</sup> chien guide remis à  
 Benjamin LEFEBVRE – RONCQ  
 (59)

**Éleveur :**  
 CESECAH - LEZOUX (63)

**Famille d'accueil :**  
 1<sup>er</sup> chien accueilli par M. et Mme  
 PLANQUELLE

**Famille d'accueil weekend :**  
 M. et Mme BAUDRY

**Famille d'accueil relais :**  
 Blandine CLAEYMAN

**Suivi en famille d'accueil :**  
 Vincent DEPERNE

**Éducatrice :**  
 Catherine DUTHOIT

*Azur fut mon premier chien guide labrador sable puis il y a eu Hermès, mon labrador caramel. Voilà qu'une petite perle noire m'a rejoint il y a peu de temps : Rio, 2 ans pour prendre la succession d'Hermès âgé de 10 ans qui profite de sa retraite de chien guide. Rio a très rapidement repris le flambeau, cela n'a pas été simple au début car il arrive tout droit du centre d'éducation de Normandie. Cela engendre un nouvel environnement géographique, mais étonnamment il s'est vite acclimaté.*

*C'est un chien très concentré au travail : dans les transports en commun, sur le trajet travail/domicile, les passages piétons, les feux tricolores sonores, les ouvertures de parking, etc. Par ailleurs, il est joueur et pour cela il est très complice avec Hermès. Rio est très proche de l'humain, son rythme de marche me correspond tout à fait. C'est sûr qu'avec nous il n'y aura pas « d'excès de vitesse », la concentration prime avant la rapidité.*

*Pour conclure, je dirais que Rio est un super chien très attachant comme ses prédécesseurs. Bien évidemment, il a son petit caractère mais ça fait son charme et dès qu'il en a l'occasion, il s'installe sur la terrasse pour prendre un bain de soleil.*

*Merci à tous pour cette nouvelle remise.*

**Benjamin LEFEBVRE**



« Je peux l'emmener partout ... »



## Pearl

**Femelle labrador sable**

**4<sup>ème</sup> chien guide remis à Fabienne DRECOURT – SOMAIN (59)**

**Éleveur :**  
les Adrilines d'Opale - QUESQUES (62)

**Famille d'accueil :**  
1<sup>er</sup> chien accueilli par M. et Mme LAUNAY

**Familles d'accueil weekend :**  
Mme DUSCHENE puis Mme BUTEL

**Suivi en famille d'accueil :**  
Charlène PICHARD

**Élève monitrice :**  
Anaïs CATTEAU

**Éducateurs :**  
Catherine DUTHOIT et Jérôme DEMANGEOT



*Pearl a très vite fait sa place au sein de mon foyer et Djibouti, ma chienne retraitée s'entend bien avec. Elle a ramené un coup de fraîcheur à la maison, c'est une chienne très dynamique et fouguese.*

*Elle travaille bien et s'adapte très rapidement. Je peux l'emmener partout ce qui est très pratique lors de mes déplacements. Avec Pearl et Djibouti, c'est un petit bonheur quotidien.*

**Fabienne DRECOURT**



## Phoenix

**Femelle labrador sable**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Charlotte LASSELIN – MARCO EN BAROEUL (59)**

**Éleveur :**  
les Adrilines d'Opale - QUESQUES (62)

**Famille d'accueil :**  
2<sup>ème</sup> chien accueilli par Tony MASCLÉ

**Famille d'accueil weekend :**  
M. et Mme WIDMAIER

**Suivi en famille d'accueil :**  
Audrey VAN ISEGHEM

**Instructrice de locomotion :**  
Thomas JEAN

**Moniteur :**  
Gauthier POTTEL

**Éducateur :**  
Gaëtan TURECK



## « Je ne pouvais rêver mieux ... »

*En plus d'être une source de motivation pour me lever chaque matin, Pila m'apporte une compagnie quotidienne. C'est une chienne à la fois calme et joueuse qui me procure beaucoup de bonheur. Les Centres Paul Corteville m'ont trouvé la chienne idéale.*



*Pour une première expérience avec un chien guide, je ne pouvais rêver mieux. Fluidité est le mot qui définit mes déplacements depuis son arrivée. Je n'ai plus cette crainte de toucher les obstacles sur mon trajet qui n'ont d'ailleurs plus rien à voir que lorsque j'avais la canne blanche.*

*Avoir un chien guide libère l'esprit, je ne me demande plus si la canne est bien placée, si je fais les bons mouvements, comment contourner les obstacles ... Maintenant, j'ai Pila.*

*Entre nous, ça a tout de suite matché. Bien qu'au départ j'étais un peu angoissée de savoir comment cela se passerait : vais-je être à la hauteur ? Vais-je savoir assurer avec un animal de compagnie ? Et plus les jours passent, plus Pila et moi progressons à une vitesse folle. C'est mon double, elle me suit partout et attend toujours ma validation. Je suis très heureuse de l'avoir à mes côtés. C'est une super chienne. Merci !*

**Laura-Elisa WETZEL**



### Pila

**Femelle labrador X golden sable**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Laura-Elisa WETZEL – ST HILAIRE DU HARCQUET (50)**

**Éleveur :**

Élevage des chiens guides de Paris

**Famille d'accueil :**

**1<sup>er</sup> chien accueilli par M. et M<sup>me</sup> LECOMTE**

**Famille d'accueil weekend :**

Hélène BARON

**Suivi en famille d'accueil :**

Hubert WATHIER

**Instructrice de locomotion :**

Clémence REMY

**Moniteur :**

Stéphane LOBBENS

**Éducatrice :**

Maëva PEYROT

## « La confiance en notre tandem grandit au rythme de mes trajets ... »



### Roxy

**Femelle labrador sable**

**2<sup>ème</sup> chien guide remis à Marie THYS – JAMBES (Belgique)**

**Éleveur :**

CESECAH - LEZOUX (63)

**Famille d'accueil :**

**3<sup>ème</sup> chien accueilli par Roselyne LEBLON**

**Famille d'accueil weekend :**

Nacy COQUELET

**Moniteur :**

Guillaume FOURRIER

**Éducatrice :**

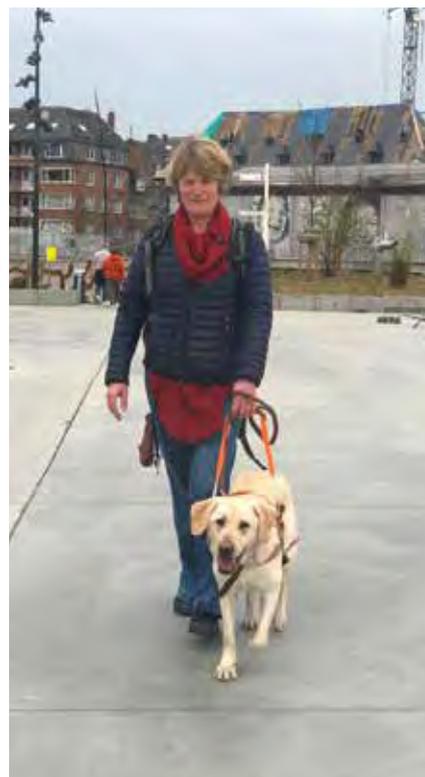
Juliette CORROYEZ

*Merci à vous qui avez contribué d'une manière ou d'une autre à rendre mon aventure avec Roxy possible. Chaque jour, la confiance en notre tandem grandit au rythme de mes trajets en train, à pied, de nos promenades et jeux dans la Meuse, de mes précieux échanges avec d'autres utilisateurs de chiens guides.*

*Roxy est drôle, vive, câline et peut se poser tranquillement durant de longues heures quand il le faut. En plus, elle a un côté psychologue : elle a réussi à apaiser une maman et un enfant qui avait une terreur malade des chiens rien qu'en se mettant les quatre fers en l'air et avec son sourire tout doux.*

*Merci à Juliette qui nous a suivi lors de la remise sous une pluie battante et aussi à Guillaume et ses familles d'accueil qui l'ont éduqué.*

**Marie THYS**



« Il m'a évité pas mal de mésaventures ... »



*Parfait est un adjectif qui qualifie Renji ! Il m'aide beaucoup au quotidien et notamment lors des déplacements qui sont nettement plus fluides. Je me déplaçais avec une canne blanche depuis 7 ans et Renji m'apporte énormément. Je ne saurais plus faire sans lui.*

*Il m'a évité pas mal de mésaventures en évitant les obstacles. Je me sens vraiment libéré depuis qu'il est là. Nous sommes très fusionnels et je suis heureux de l'avoir.*

**Frédéric BOUCHER**



**Renji**

**Mâle labrador sable**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Frederic BOUCHER – FRAMERIES (Belgique)**

**Éleveur :**

**CESECAH - LEZOUX (63)**

**Famille d'accueil :**

**5<sup>ème</sup> chien accueilli par M. et Mme DEFFONTAINE**

**Famille d'accueil weekend :**

**M. et Mme DUPERRET**

**Instructeur de locomotion :**

**Thomas JEAN**

**Moniteur :**

**Rémi CHEVRIER**

**Éducatrice :**

**Juliette CORROYEZ**



**Penny**

**Femelle labrador sable**

**1<sup>er</sup> chien guide remis à Philippe CUVILLIER – GRENAY (62)**

**Éleveur :**

**CESECAH - LEZOUX (63)**

**Famille d'accueil :**

**1<sup>er</sup> chien accueilli par M. et Mme BATAILLE**

**Famille d'accueil weekend :**

**Anouck BENON**

**Famille d'accueil relais :**

**M. et Mme FONTAINE**

**Instructeur de locomotion :**

**Thomas JEAN**

**Moniteur :**

**Rémi CHEVRIER**

**Éducatrice :**

**Marie AMICO**

« L'arrivée d'un chien guide change une vie ... »

*C'est impressionnant comme l'arrivée d'un chien guide change une vie. Penny est faite pour moi, elle a tout ce que je recherche : câline, douce, obéissante et une allure de marche idéale.*

*Grâce à son arrivée, je me sens plus en sécurité et bien que je sois de nature sportive, je sors tout de même plus qu'avant. C'est-à-dire qu'avec la canne, j'évitais certains déplacements mais avec Penny, hors de question, je fonce. Je me suis d'ailleurs surpris à emprunter un nouveau parcours sans l'avoir fait au préalable avec l'éducatrice ou l'instructeur de locomotion.*

*Je tiens vraiment à remercier les Centres Paul Corteville et tous les acteurs qui les font vivre. Un merci particulier à Marie et Thomas qui m'ont accompagné du début à la fin. Penny s'est très vite intégrée dans ma vie et elle est devenue un membre à part entière de ma famille.*

**Philippe CUVILLIER**



### « J'ai compris que la canne électronique me permettrait d'avoir une meilleure anticipation des obstacles ... »



*J'ai commencé à m'intéresser à la canne électronique lorsqu'un ami m'a fait essayer la sienne. À ce moment-là je constatais la diminution de mon acuité et surtout l'aggravation de ma photophobie. Autant on peut gérer une vue faible avec des techniques, des réflexes, autant la photophobie est ingérable car elle accroît le handicap les jours de beau-temps, lorsque la lumière est contre vous.*

*J'ai compris que la canne électronique me permettrait d'avoir une meilleure anticipation des obstacles dans ces phases où la vue est réduite à 0 au lieu de 0,5. L'apprentissage et la pratique individuelle ensuite m'ont permis de confirmer mes réflexions. La canne électronique permet de «voir plus loin» et d'anticiper les difficultés au-delà de la taille de la canne classique. Mais, dans l'usage quotidien, il faut donner à chaque outil, canne classique et canne électronique la juste place de ce qu'elle peut apporter. Il faut combiner les informations de chaque outil pour un déplacement en toute sécurité.*

*Depuis que j'utilise la canne électronique j'ai repris les déplacements en ville avec une appréhension réduite. Dans la formation, la phase qui se déroule sur le lieu de résidence est très importante car elle permet de mettre en place des solutions bien adaptées à des difficultés spécifiques.*

**M. Noël HALLÉ – CAEN (14)**

**Formation assurée par Clémence REMY, instrutrice de locomotion**

### « J'anticipe mes détournements d'obstacles ... »

*Ce qui me dérangeait lors de mes déplacements avec une canne blanche classique était de toucher systématiquement les obstacles pour les contourner. C'est pénible et fatigant alors pour moi la canne électronique était la solution évidente.*

*Le chien guide n'est pas fait pour moi car je ne me voyais pas gérer un animal. Il faut s'en occuper et ça demande du temps et beaucoup d'engagement. C'est pour cela que la canne électronique est le bon compromis dans ma situation.*

*Cet outil rend mes déplacements plus fluides et sécurisés. J'anticipe mes détournements d'obstacles ce qui rend mon trajet plus agréable. C'est sur les conseils de mon époux que je me suis tournée vers les Centres Paul Corteville étant lui-même bénéficiaire. À mon tour de conseiller les personnes non ou mal voyantes de se tourner vers les solutions proposées par l'Association. C'est une grande aide !*

*Marie, l'instructrice de locomotion m'a rassuré et m'a montré que j'étais capable de me servir de la canne électronique. Il y a un réel accompagnement avant, pendant et après la remise. Je vous remercie pour cela.*

**M<sup>me</sup> Méliza DEMOL – TOURCOING (59)**

**Formation assurée par Marie JOLY, instrutrice de locomotion**



# MINITACT !



## « J'ai l'impression de redevenir moi-même ... »

*Le Minitact est un outil que j'ai découvert grâce aux Centres Paul Corteville. J'ai décidé d'en faire la demande en complément de mon chien guide Païco. Bien évidemment, cet outil ne remplace absolument pas mon chien guide mais il le complète lorsque je souhaite me déplacer dans un milieu intérieur connu.*

*J'ai, par le passé, eu de très mauvaises expériences en faisant mes courses qui ont eu pour conséquence de graves chutes. Le Minitact m'informe des obstacles qui se trouvent sur mon chemin. Il en va de même lorsque je me déplace chez des amis ou même chez moi. On ne va pas se mentir, il y a toujours des choses qui traînent, par exemple, chez moi ce sont les jouets des chiens, alors maintenant, j'utilise le Minitact pour plus de sécurité.*

*Par ailleurs, le Minitact me permet de ne pas solliciter Païco trop souvent sur les déplacements en intérieur. Cet outil est tellement discret que lorsque je me déplace avec j'ai l'impression de redevenir moi-même, avant d'avoir perdu la vue. Je me sens autonome !*

*Clémence, l'institutrice de locomotion a été très avenante et pédagogue. Mon stress est vite retombé lorsque nous avons*

*commencé les premières séances. Je suis toujours aussi ravie de l'accompagnement des Centres Paul Corteville.*

*J'ai à nouveau appris à me faire confiance, ça me donne envie d'avancer dans la vie avec mon handicap visuel. Le Minitact est un outil que je recommande en complément du chien guide ou de la canne blanche classique ou électronique.*

*Je remercie l'Association, pour la disponibilité, l'équipe mais également les donateurs qui permettent ces belles remises.*

**M<sup>me</sup> Martine LIEBENGUTH - BISCHWILLER (67)**  
**Formation assurée par Clémence REMY, instructrice de locomotion**



## Vous déménagez ? On vous suit !

Signalez-nous votre CHANGEMENT D'ADRESSE afin que nous puissions continuer à vous envoyer de nos nouvelles.

**DÉCOUPEZ ET REMPLISSEZ CE BULLETIN.**

Envoyez-le-nous grâce à l'enveloppe préaffranchie jointe à ce magazine.



Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Ancienne adresse postale :

N°/Rue : \_\_\_\_\_

Complément : \_\_\_\_\_

Code Postal : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Ville : \_\_\_\_\_

Nouvelle adresse postale :

N°/Rue : \_\_\_\_\_

Complément : \_\_\_\_\_

Code Postal : [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Ville : \_\_\_\_\_

# Congrès national du chien guide 2022

Du 8 au 10 juin 2022, près de 350 participants et 50 chiens guides venus des Écoles de Chiens Guides fédérées de France, se sont réunis lors du Congrès National du chien guide à Lyon. Bénévoles, familles d'accueil, administrateurs, maîtres de chiens guides et salariés ont pu échanger et partager leurs expériences dans l'optique de faire avancer le mouvement chien guide.

Ces 3 jours de congrès ont ainsi permis de faire un état des lieux des 50 ans de combats menés par la Fédération Française des Associations de Chiens guides d'aveugles et les associations affiliées, et de mettre en lumière les travaux en cours et les avancées atteintes jusqu'à aujourd'hui.



Deux plénières ont donné le ton de ce rassemblement aux congressistes : « Le socle commun du mouvement chiens guides : 50 ans d'engagement collectif et visions d'avenir » et « Les maîtres de chiens guides au cœur de la société. » ; ainsi que de nombreux ateliers sportifs immersifs et des ateliers professionnels thématiques pour rendre compte des réalisations du réseau.

L'Association des Chiens Guides de Provence Côte d'Azur Corse accueillera la prochaine édition à Nice, en 2025 !

## Petit chien, grand destin !

Chaque année, notre Association accueille une cinquantaine de chiots qui sont formés puis remis gratuitement aux personnes non ou malvoyantes.

La formation d'un chien guide coûte près de 25 000 euros et dure 20 mois environ.

Tika, Thor et Thaï ont besoin de votre soutien pour accomplir leur destin ! Si vous souhaitez les parrainer dès 5€ par mois (soit 1€70 après déduction fiscale)\* et profiter de nombreux avantages, rendez-vous sur <https://grand-destin.chien-guide.org>



### COMMENT FLASHER LE QR CODE ?

- 1 Ouvrir l'appareil photo de votre téléphone mobile.
- 2 Faire la mise au point sur le QR Code.
- 3 Appuyer sur la notification qui s'affiche avec l'information pour ouvrir la page internet



**Tika** est une petite femelle labrador noire née le 5 février 2022. Elle sera bien entourée et rejoint la grande aventure des chiens guides tout comme Elise et ses enfants qui accueillent leur premier élève chien guide. Dynamique et observatrice, elle a toutes les qualités requises pour devenir un excellent chien guide.



**Thor** est un mâle labrador chocolat né le 5 février 2022. Il y avait bien longtemps que nous n'avions pas accueilli de labrador chocolat. Nous sommes fiers de pouvoir accompagner Thor vers son destin de chien guide avec Rémi et Pauline, sa famille d'accueil. Il est très proche de l'humain, c'est un petit chien joyeux et agréable au quotidien !



**Thaï**, femelle labrador noire, née le 5 février 2022. Cette adorable boule de poils est déjà très câline, un bon moyen de faire chavirer le cœur de Guillaume, son moniteur. Son apparence avenante ainsi que son tempérament doux et gentil font d'elle un réel vecteur de lien social. Docile, elle sera une excellente chienne de famille.

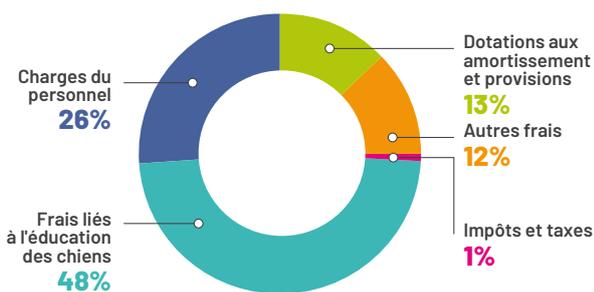
\*possibilité d'arrêter le prélèvement automatique à tout moment.

# 2021 en quelques chiffres !

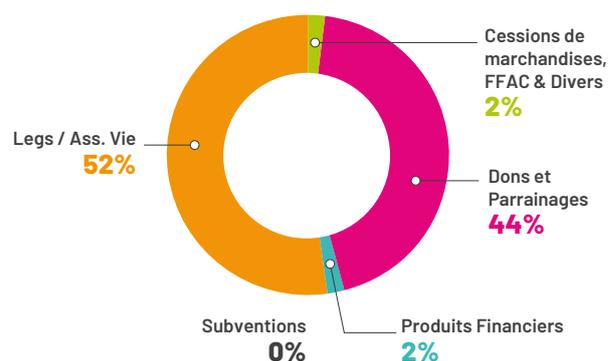
Notre Assemblée Générale s'est déroulée le jeudi 16 juin 2022. L'occasion de dresser un bilan de l'année 2021. Voici quelques données chiffrées sur l'activité de l'Association. En 2021, 60 personnes déficientes visuelles ont été servies par les Centres Paul Corteville (43 par un chien guide, 12 par une canne blanche électronique et 5 par un MINITACT).



Emplois 2021



Ressources 2021



## LA BOUTIQUE DU DONATEUR



Nous avons le plaisir de vous annoncer qu'il est désormais possible de commander le Calendrier 2023 des associations de chiens guides d'aveugles fédérées ainsi que trois cartes de vœux (et leurs enveloppes) à l'effigie de vos petits protégés. Le calendrier est au prix de 10€ et le lot de cartes au prix de 3€. Vous pouvez vous les procurer en les commandant à l'aide du bon de commande que vous trouverez dans le courrier joint à votre magazine. Dès réception du règlement, nous vous les enverrons par voie postale\*.

**À vos commandes !**

\*Nous réceptionnons les calendriers au mois de septembre, un léger retard pourra donc avoir lieu sur l'envoi des premières commandes.

La fête des chiens guides, c'est reparti !

# JOURNÉE PORTES OUVERTES

le dimanche 25 septembre 2022

De 10h à 18h à Honguemare-Guenouville

Entrée libre et gratuite

Cette année, nous sommes de retour pour la traditionnelle fête des chiens guides. Nous vous accueillerons au sein de notre école de Normandie située à Honguemare-Guenouville, le dimanche 25 septembre 2022 de 10h à 18h. Une belle occasion pour vous faire découvrir les coulisses de l'Association.



### L'ÉQUIPE CORTEVILLE

Nos bénévoles et collaborateurs seront ravis de vous accueillir, de vous renseigner et de répondre à l'ensemble de vos interrogations.

### À LA RENCONTRE DES HÉROS DE DEMAIN

Vous pourrez assister à des démonstrations de chiens guides d'aveugles en pré-éducation et en éducation.

### LES DERNIÈRES REMISES

Dès 10h30, les dernières remises de chiens guides et de cannes électroniques normandes seront mises à l'honneur.

### PLACE AUX MISES EN SITUATION

Les plus petits comme les plus grands pourront découvrir nos parcours de sensibilisation et jeux adaptés au handicap visuel.

### UNE VISITE DES LOCAUX

Découvrez le lieu de vie de vos petits protégés en visitant nos locaux (chenils, salle de toilette, parcs de détente, parcours d'agility, terrain de démonstration, etc.).

### PAUSE GOURMANDISE

Plutôt sucré ou salé ? Dans les deux cas, vous trouverez de quoi vous restaurer sur place !

### INSTANT SOUVENIR

Vous aurez la possibilité d'acheter sur place un petit souvenir de votre passage au Centre Paul Corteville sur le stand « Articles Publicitaires ».

### PROGRAMME

Retrouvez le programme complet sur [www.chien-guide.org](http://www.chien-guide.org)

En bref, une journée pleine d'aventures et de découvertes vous attend, vous, vos amis et votre famille au sein de notre centre d'éducation de Normandie !

Centre Paul Corteville  
Ferme du Pin, Route Duclair  
27310 Honguemare-Guenouville

Seule l'École de Normandie ouvrira ses portes en 2022.

Merci de bien en prendre note.

### NOS JOIES / NOS PEINES

Ils profitent désormais d'une retraite bien méritée :

- DJIBOUTI, chien guide de Fabienne DRECOURT
- GORDON, chien guide de Michèle ELARD
- JEPETO, chien guide de Patrick DELAMARRE
- NAK, chien guide de Bruno LAFON



# 70 ans après, les Centres Paul Corteville

70 ans se sont écoulés depuis que Dicky a été remise à Monsieur René Blin, l'ami non-voyant de Paul Corteville. Une éternité du point de vue des chiens actuellement en éducation, pour qui Dicky est un ancêtre déjà lointain. Pour nous, ce regard porté sur les 70 dernières années est l'occasion de revivre les moments forts de l'Association et de poursuivre cette formidable aventure humaine.



Paul Corteville et Dicky

L'histoire commence en 1952. Cette année-là, Paul Corteville se lie d'amitié avec un non-voyant et découvre un monde de solitude qu'il ne soupçonnait pas.

Paul Corteville est un homme de cœur. Il connaît bien les chiens. Il les aime. Il a entendu parler des expériences d'éducation de chiens en Allemagne et aux Etats-Unis. Quelques semaines plus tard, il s'attaque avec passion à ce qui va devenir l'œuvre de sa vie, la mise au point de sa propre technique d'éducation de chiens guides. Dicky est sa première élève. Elle sera la première chienne guide de France et fera le bonheur de René Blin, l'ami non-voyant de Paul Corteville.

1952

1958

Dès lors et le bouche à oreille ayant déjà bien fonctionné, d'autres demandes parviennent à Paul Corteville. Mais c'est en 1958 que « Le Club des Chiens Guides de Flandres » est officiellement créé. Paul Corteville ne compte pas ses investissements personnels ; ses loisirs comme ses ressources sont consacrés à l'éducation des chiens. Ses chiens, ils les éduquent le matin avant le travail et le soir en rentrant. Tous les chiens sont remis gratuitement aux personnes non voyantes.



Paul Corteville et son épouse

« Bien-sûr, mon épouse et moi, nous n'avons jamais mis d'argent de côté. Mais le fait de savoir que, dans notre vie on faisait deux heureux (l'aveugle et son chien), ça nous suffisait. Et je ne donnerai ma joie à personne : c'est une sorte de joie qui ne s'achète pas. »

Paul Corteville.

1970

SEPT. 1972

Paul Corteville ne peut plus, seul, subvenir aux dépenses nécessaires à l'éducation et la remise des chiens guides. Bien malgré lui, il pense sérieusement, en 1970, devoir abandonner son œuvre. C'était sans compter sur l'intervention de personnes non-voyantes à qui il avait redonné le goût de vivre. En décembre 1970, Pierre Delecolle, non-voyant, écrivait au journal « Le Parisien Libéré » : « *Je crois qu'il est impensable de ne pas pouvoir aider pour une fois ces hommes qui, depuis des années, paient de leur personne et de leurs deniers, sans essayer d'en tirer ni gloire, ni profit...* ».

Albert Plécy, alors rédacteur en chef du Parisien Libéré, touché par l'œuvre de Paul Corteville, décide de mener une campagne en faveur de l'Association de Roubaix. Il publie des articles, suscite de nombreux dons et crée même des abonnements spéciaux au journal au bénéfice de l'Association.



Albert Plécy

Grâce à Albert Plécy, l'Association de Paul Corteville reçoit ses premiers dons et prend un nouveau départ. Paul Corteville peut réaliser son rêve, celui d'ouvrir son école de chiens guides. Elle s'installe à Wasquehal et embauche ses premiers éducateurs.



Inauguration de la première école de chiens guides

# C'EST NOTRE HISTOIRE

L'Association sera Reconnue d'Utilité Publique par décret ministériel.

10 AOÛT  
1973



Les locaux étant devenus trop exigus, l'Association déménage dans

une ferme en 1987. Ce nouvel espace, plus grand, permet l'éducation d'un plus grand nombre de chiens et de meilleures conditions d'accueil des bénéficiaires grâce à des chambres individuelles et confortables.

12 SEPT.  
1986

Paul Corteville décède des suites d'une longue maladie à l'âge de 74 ans. Il avait passé le flambeau depuis quelques années, l'Association pouvant ainsi poursuivre son action en faveur des personnes non ou malvoyantes.

1987



2008

L'Association s'installe à Roncq - rue de Lille, dans une école moderne et performante. D'une capacité d'accueil de 49 chiens en éducation, il est aussi un lieu d'accueil et de vie idéal pour les personnes non ou malvoyantes.

JUIN  
2013



En 2013 et pour répondre aux demandes croissantes qui proviennent de Normandie, l'Association ouvre un second centre d'éducation situé à Honguemare-Guenouville (27, Eure), près de Rouen. La même année, elle remet son 1500<sup>ème</sup> chien guide !

DÉC.  
2021



L'association remet Paradis à Wendy Normand, jeune étudiante lilloise. Il sera le 1 800<sup>ème</sup> chien guide remis gratuitement.

2022

Cela fait 70 ans que Paul Corteville a remis le premier chien guide de France, Dicky. Nous poursuivons sa belle œuvre et aujourd'hui, les Centres Paul Corteville remettent une quarantaine de chiens guides par an grâce à la générosité du grand public, au dévouement de nos bénévoles et de notre équipe technique. L'œuvre de Paul Corteville n'est pas prête de s'arrêter grâce à l'immense chaîne de solidarité qui la compose.

« Cela peut vous paraître excessif d'aimer comme ça les chiens. Il faut vous dire que pour un aveugle, c'est tout. C'est sa vue. Sa compagnie. Sa porte ouverte sur le monde. Sa liberté. »

Paul Corteville



## À la rencontre des professionnels de santé

Nous avons été invités par Madame le Docteur Sabine DEFOORT-DHELLEMMES, chef du service de neuro-ophtalmologie du CHU de Lille et par Monsieur le Docteur Vasily SMIRNOF, son assistant, à la Conférence de Neuro-Ophtalmologie Francophone qui s'est déroulée les 16 et 17 juin dernier à Lille Grand Palais.

Sur le stand, gracieusement mis à notre disposition, nous avons pu rencontrer de très nombreux ophtalmologistes, des optométristes et autres professionnels de santé spécialisés dans la pathologie oculaire. Sur les plus de 200 participants francophones, venant de la région lilloise, du reste de l'hexagone, de Belgique ou de Suisse, nombreux étaient peu informés sur nos actions et les moyens que nous mettons en œuvre pour offrir de l'autonomie aux personnes déficientes visuelles. Nos messages sont bien passés et pour preuve, cette phrase qui fut la conclusion de l'exposé d'un des orateurs sur la maladie de Leber : *“ Lorsque vous ne pouvez, médicalement, plus rien proposer comme traitement à vos patients, vous devez les orienter vers des structures et des associations qui leur redonneront de l'autonomie comme le propose l'école des Chiens Guides du Nord que vous avez eu le plaisir de rencontrer lors de ce congrès ”.*



## Une présence sur le terrain qui mène aux belles actions

Être présent sur le terrain, à votre rencontre, suscite parfois des vocations et des volontés d'aller plus loin... Beaucoup sont très sensibles et organisent par la suite des collectes en notre faveur. C'est le cas des élèves de seconde du lycée Jean Vingt Trois d'Yvetot. Trois élèves de la classe ont sensibilisé leurs camarades au handicap visuel pour leur projet EMC (enseignement moral et civique).

La retombée de cette action et de la présence de nos bénévoles sur place est telle : les élèves souhaitent organiser un cross solidaire à la rentrée prochaine.

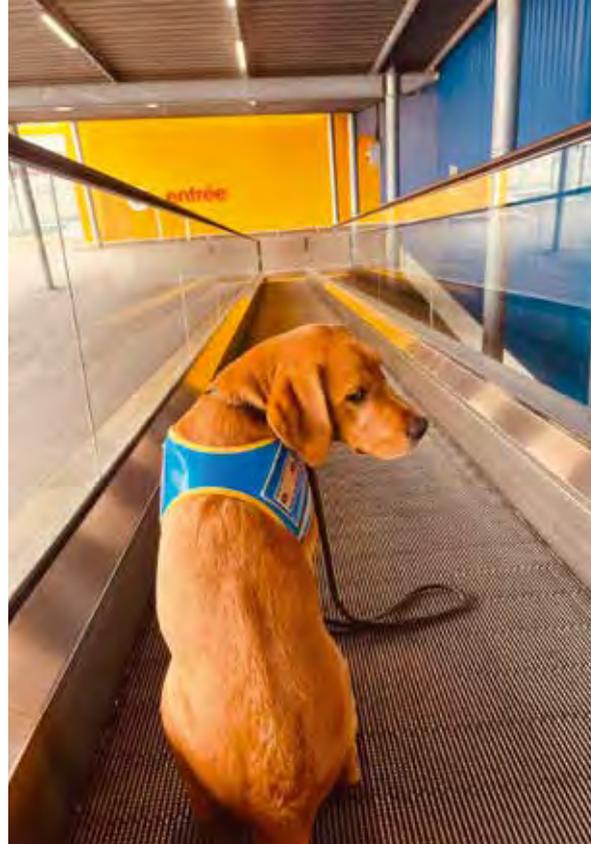
## LES BÉNÉVOLES EN ACTION

### Des mises en situation réelle pour nos élèves chiens guides

Nos familles d'accueil normandes et leurs petits protégés se sont prêtés au jeu d'une séance d'éducation en extérieur. C'est au sein d'IKEA de Tourville La Rivière que la séance s'est déroulée. Une mise en situation réelle avec pleins de perturbations : la foule, le bruit, les congénères...

**Au programme** : escalators, marche en laisse, ascenseur, tenue de place ... Une nouvelle réussite pour nos équipes et leurs élèves !

Nous remercions IKEA pour l'autorisation de travailler au sein de leurs locaux. Un réel bénéfice pour travailler en situation réelle.



#### NORMANDIE

Hervé DEHAIS, Président  
11 résidence Buisson 27390 GUICHAINVILLE  
Tél. 06 43 47 27 37  
E-mail : antenne27-76@chien-guide.org

#### PAS-DE-CALAIS

Christine SULLIGER, vice-Présidente  
933 rue de Wirwignes 62830 QUESTRECQUES  
Tél. 06 31 70 97 83  
E-mail : antenne62@chien-guide.org

Vous souhaitez organiser une action solidaire sur d'autres secteurs que la Normandie ou le Pas-de-Calais ? Vous pouvez nous contacter par mail sur [corteville@chien-guide.org](mailto:corteville@chien-guide.org) ou par téléphone au 03 20 68 59 62

### CES PROCHAINS MOIS

#### LA FÊTE DES CHIENS GUIDES

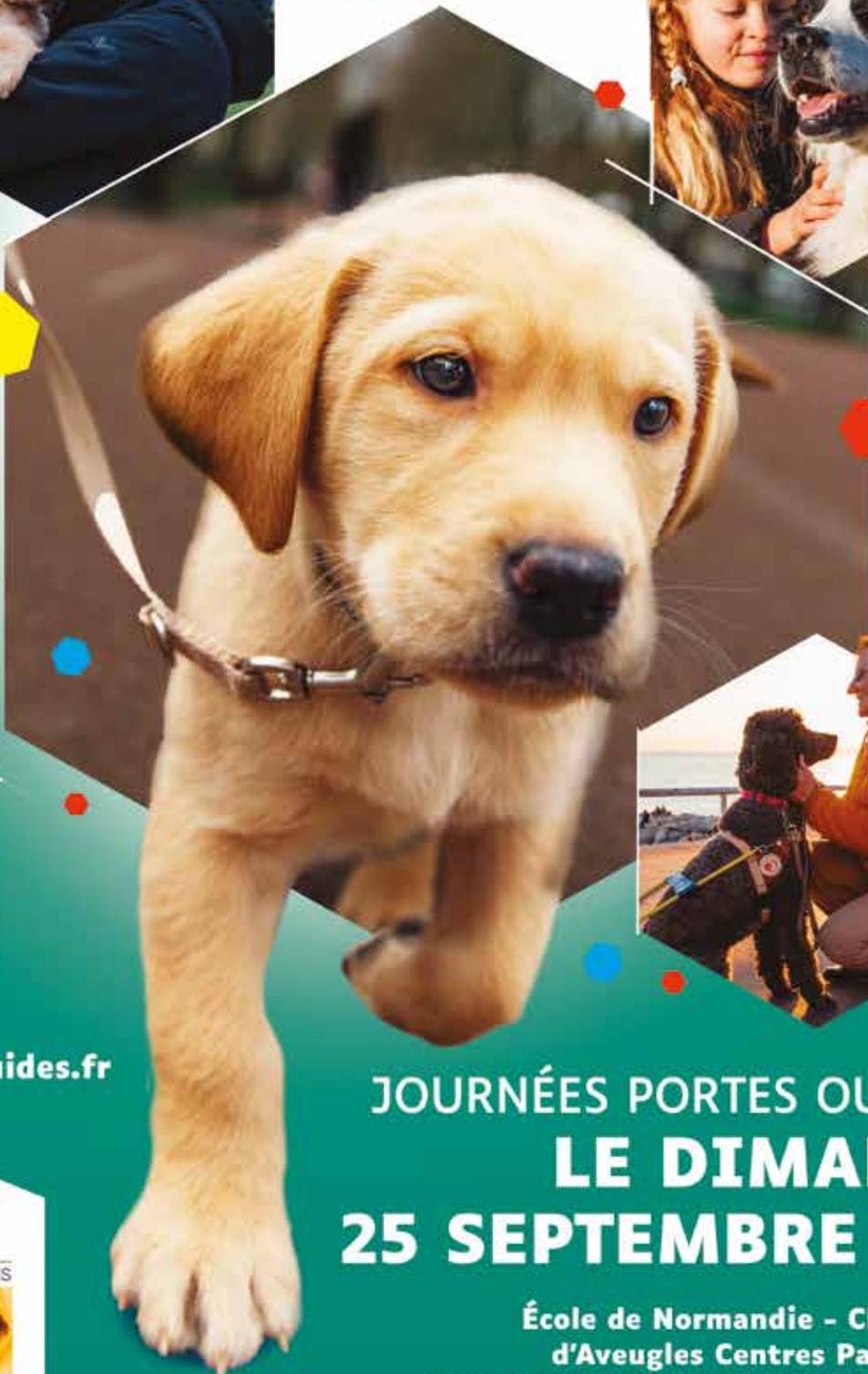
**Dimanche 25 septembre**

à l'école d'Honguemare-Guenouville  
de 10h à 18h, entrée libre et gratuite.

Retrouvez les détails et l'ensemble de nos manifestations à venir sur notre site web : [www.chien-guide.org](http://www.chien-guide.org)



# La fête des chiens Guides



Découvrez le programme sur [lafetedeschiensguides.fr](http://lafetedeschiensguides.fr)

**JOURNÉES PORTES OUVERTES  
LE DIMANCHE  
25 SEPTEMBRE 2022**

CHIENS GUIDES D'AVEUGLES



CENTRES PAUL CORTEVILLE

École de Normandie - Chiens Guides  
d'Aveugles Centres Paul Corteville  
Ferme du Pin, 27310 Honguemare-Guenouville  
De 10h à 18h. Contact : 02 32 20 74 00